

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

### Precios de suscripción:

Melilla, un mes . . . . .	1'25	Plas
Provincias, un trimestre . . . . .	4'50	
Número suelto . . . . .	0'05	

### Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NUM. 2.

### ANUNCIOS:

PRECIOS CONVENCIONALES

Pago anticipado

### SANTIAGO APOSTOL

## Ofrenda régla

Ayer hizo don Alfonso la tradicional ofrenda ante el sepulcro del Apóstol Santiago y con tal motivo parece de actualidad hablar de la antiquísima ceremonia.

Hé aquí lo que acerca de ella dice un colega.

Data esta piadosa costumbre desde los tiempos de Felipe IV y comenzó con motivo del año santo ó jubileo compostelano.

Era un donativo particular de las Reales personas que no se satisfacía con fondos públicos, ni aún en la época en que estaban confundidos con el Patrimonio Real.

Consistía una veces en efecto de gran precio, en una joya real apropiada al caso, y en los dos últimos siglos en dinero.

En muchos años no excedía la ofrenda de 33.000 reales. Cuando más llegó hasta mediados del siglo XIX, á 50.000.

En el año 1858, fué la ofrenda de la Reina doña Isabel II. de cuatro vasos de plata, conteniendo cada uno de ellos 1.500, ó sean 16.500 reales en monedas de oro.

Fueron entregados á los obispos de Orense, Tuy, Oviedo y Lugo, designados por S. M. para hacer la ofrenda en su nombre y en el del Rey, Príncipes de Asturias é Infanta doña Isabel.

Como los Monarcas encargaban al cabildo que tratara á los *legados* con el agasajo que correspondía á enviados de la Corona, apenas quedaba algo de la ofrenda para la iglesia, pues el cabildo la gastaba toda ó más en obsequiarlos.

No era esta la ofrenda sola de la piedad de los Reyes de España hacia Santiago. Era tradicional otra de menos cuantía que se verificaba el 30 de diciembre, día de la traslación del Apóstol. La costumbre antigua era hacerlas en nombre del Rey y de los reinos de Castilla y León.

Las del año 1847 fueron: de 41.102 reales la del 25 de Julio, y de 8.272 la del 30 de Diciembre.

Es curioso el mensaje dirigido por el deán de Santiago, Pedro Acuña, á la Regencia con fecha 20 de noviembre de 1812, estando en cautividad Fernando VII.

Dice así:

Entre los privilegios y singulares gracias con que ha distinguido la Santa Sede á este santuario, el primero de la nación, cuenta esta iglesia el de la concesión del jubileo ple-

nísimo, igual al romano, en los años en que se celebra endomingo la festividad de nuestro patron y apóstol Santiago, como sucede en el próximo de 1813, y habiendo acostumbrado nuestros augustos soberanos explicar los sentimientos de su gratitud y piedad al titular de las Españas personalmente ó por medio de sus legados, creemos deberlo participar á V. A. por si tuviese á bien en la ausencia y *captividad* de nuestro Rey el Sr. D. Fernando VII continuar el ejemplo de sus progenitores, que siguió Sa Majestad cuando príncipe explicando la tierna y sólida devoción á este santuario. Esta iglesia, que movida de su fidelidad y reconocimiento ha mirado siempre como su principal objeto dirigir al cielo sus votos por la gloria del Rey y bien de la nación, lo hará especialmente en el próximo año, implorando la protección del Señor por la libertad del mejor de los príncipes y por los aciertos de V. A.

### En el Escuadrón Cazadores de Melilla

Dignamente celebró ayer esta Sección del Arma de Caballería, la fiesta de Santiago, su Santo Patron.

Por la mañana, en unión de otros Cuerpos asistió á la misa rezada dicha en el cuartel de Artillería, ocupando allí el puesto de honor y desfilando en primer término, una vez acabado el acto religioso, muestra de atención que lo dispensaron los otros Cuerpos.

En el cuartel que ocupó el Escuadrón, fué día de bullicio y algazara, dedicándose desde bien temprano la tropa á toda clase de regocijos sin rebasar un momento los límites de la disciplina. A las 10 y media, obsequiaron los bizarros Comandante 1.º Jefe, Capitanes y Subalternos con un espléndido lunch á los Sres. Jefes y Oficiales de los distintos cuerpos que acudieron á cumplimentarles y felicitarles é igualmente á distinguidas damas y lindas muchachas.

A las once se sirvió á la tropa una exquisita comida, que de verdadero banquete puede calificarse.

El espacioso dormitorio del cuartel presentaba artístico golpe de vista, exornado con troleos, gallardetes, atributos del arma y dos bonitos pabellones, en uno de los cuales bajo dosel se hallaba colocado el retrato de S. M. el Rey D. Alfonso XIII.

En larga mesa cubierta por limpio mantel y adornada con ramos de flores, tomaron asiento los 110 soldados del Escuadrón.

Una nota simpática constituyó la presen-

cia de dos ancianos, (marido y mujer), que ocupaban dos puestos en la mesa. Preguntamos quienes eran y nos contestaron, que padres de un soldado, que de la provincia de Málaga llegaron en el vapor del viernes para abrazar á su hijo, recluta del último reemplazo.

La emoción de los ancianos se revelaba en sus semblantes y en las lágrimas que derramaban al encontrarse en aquel lugar, junto su hijo, de quien se hallan separados temporalmente, en tanto cumple el principal deber y el más honroso de todo ciudadano, servir á su patria.

Los dos hombres del pueblo, fueron testigos del cariño que los soldados profesan sus jefes, de las aclamaciones con que éstos eran recibidos, de lo orgullosos que se sentían vistiendo el honroso uniforme de un arma que tantos días de gloria ha dado á la Patria; en una palabra, fueron testigos de la solicitud con que el jefe atiende al soldado y pudieron convencerse de que el servicio militar no es lo que el pueblo cree, ni tampoco lo que fué en pasadas épocas.

La presencia de los dos aldeanos en aquella fiesta, simbolizaba al ejército fraternizando con el pueblo y daba rienda suelta á la fantasía.

Pero dejemos esta digresión, que bien la merece el hecho, y continuemos nuestro interrumpido relato.

Hé aquí el menú muy bien servido por el Restaurant de la Marina.

Mero á la alicantina.—Ternera á la genovesa.—Bisteak á la parisien.—Helados, Mantecados á la Vainilla.—Postres, Quesos y Frutas.—Vino Valdepeñas.

Cuando mayor era la alegría de los comensales, levantóse el Cabo Paniagua y pronunció el siguiente brindis del cual es autor.

### SEÑORES:

Brindo por mi comandante  
brindo por mi capitán  
y por todos los oficiales  
es de mi gusto brindar  
brindo por hijos y esposas  
por vuestra familia honrada  
y por España gloriosa  
de laureles coronada.  
Brindo por mis compañeros;  
que son hijos de la patria  
brindo por mi padre y madre  
que nació de sus entrañas  
Brindo generalmente  
por la salud más curaplida  
de toda la bizarría  
que aquí se encuentra presente.

y tambien los paseantes que gozan dicha memoria y que quien nos ha juntado aquí pueda juntarnos en la gloria.

JOSE PANIAGUA

Una salva de aplausos acogió el brindis al cobarde que si como poesía no es perfecta revela un fondo de honrados sentimientos hacia sus jefes, merecedor de aplausos que desde aquí le tributamos.

El bravo Comandante Sr. Fernández Silvestre, se vió en la precisión de contestar á subordinado y lo hizo de modo bien elegante.

Brindo—dijo—por el ginele orgullo del ejército español, por el bello sexo, por la representación de los Institutos armados, por soldado, por el Escuadrón Cazadores, que bría el día que las circunstancias le exigen añadir un timbre más de gloria á la historia de la Caballería, por España y por Rey á quien victoreó, siendo contestado por todos con entusiasmo. Los soldados victorearon á su jefe y los concurrentes aplaudieron al bravo militar.

Muy cerca de la una, terminó la agradable ta de la que guardarán gratos recuerdos, y tantos é ella asistieron.

Por la tarde á la hora del aguado rancho sirvió á los soldados, sopa cocido con poco postres vino café y cigarros.

Los Sargentos fueron obsequiados con una cantidad en metálico dulces y licores.

Los Sres. Jefes y Oficiales del Escuadrón unieronse por la noche en fraternal banquete en la nueva fonda del paseo del General Macías.

El menú fué selecto, confirmando la justa fama de que este restaurant goza.

Al descorcharse el chapang se pronunciaron sentidos y elocuentes brindis revelando en ellos el compañerismo y el entusiasmo por su profesión sienten los dignos Jefes y Oficiales del Escuadrón.

Felicitemos al Comandante Sr. Fernández Silvestre, Capitanes Sres. Maroto y Lacohera y Tenientes Sres. Torres, Tar, Rabio y Estilla por el brillante estado del cuerpo á que pertenecen y al mismo tiempo los damos las mas expresivas gracias por las atenciones que nos prodigaron.

## NOTICIAS

### Nuestro concurso

Como habiamos anunciado, ayer fueron abiertos los pliegos remitidos para nuestro concurso, despues de contar el número de personas del bello sexo que entre 18 y media y 19 y media pasaron por la puerta del Muro X.

Constituyeron el jurado los Sres. don Encencio Lechuga, D. Manuel Ocaña, José de Castro, D. José Gomez Ulla y Cándido Lobera.

El número de las señoras y niñas que pasaron en la indicada hora fué el de 4 y el número consignado en los talones que mas se aproximaba á dicha cantidad fué el 231, firmado por el suscriptor D. Carmelo Romero Sargento del Escuadrón Cazadores.

Los regalos correspondieron; el estudio de perfumería al número 48 y la muñeca al número 81.

Hallándose en posesión del primero la bella Srta. D.<sup>a</sup> Maria Lleó, hija del Coronel de Ingenieros y del segundo la preciosa niña hija del Comandante de Artillería D. Felipe Baeza.

Todos los premios y regalos han sido entregados á los agraciados.

El concurso ha constituido un éxito para EL TELEGRAMA pues pasan de 1000 el número de talones remitidos.

Damos gracias á cuantos señores han tenido la bondad de tomar parte en el concurso á los Sres. que nos ayudaron en la penosa tarea de adjudicar el premio.

El próximo concurso será dedicado á los niños.

### Defuncion

Anteayer falleció la señora doña Ramona Lopez Camacho.

Reciba la desconsolada familia de la flanda nuestro sentido pésame.

### Pérdida

La persona que hubiese perdido una llave en el paseo del General Macías, puede pasar á recogerla á esta redacción donde la entregó Antonio Andrea.

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar (Prohibida la reproducción.)

### De San Sebastian

La lucha entre el tigre y el toro—

La jaula destruida.—El tigre en libertad.—Heridos.

Ayer se desarrolló en la plaza de toros de San Sebastian un trágico emocionante suceso, que pudo tener consecuencias mucho mas funestas, de las que por fortuna tuvo.

Se celebraba en el circo taurino el espectáculo de luchar un toro bravo con un hermoso tigre adquirido en Francia. La curiosidad que despertaba la lucha llevo á la plaza mucha gente, hasta el punto de haberse vendido todas las localidades.

Colocado el toro dentro de una jaula, se dió entrada en ella al tigre y á los pocos momentos las dos fieras luchaban con terrible encarnizamiento.

El público hallabase suspenso de los incidentes del combate, cuando la jaula comenzó á crujir, quedando poco despues destruida y en libertad el toro y el tigre.

El pánico que se apoderó del público, fué enorme é imposible de describir. Atropelladamente los espectadores de barrera y tendido pugnaban por ganar las gradas superiores.

Otros se dirigieron á las escaleras las mujeres gritaban algunas sufrieron síncope. El pánico subió de pun-

to cuando el tigre, saltando la barrera se disponía á subir á los tendidos.

Los miguéletes que prestaban servicio en la plaza dispararon sus fusiles sobre el tigre, consiguiendo despues de algunos tiros darle muerte. Como los disparos se hacian desde distintos puntos de la plaza algunos proyectiles hirieron á 20 espectadores.

Entre los heridos se encuentra el marqués de Pidal y algunas damas.

El toro fué conducido á los corrales por los mansos. La plaza, quedó desierta, pero sembrados los tendidos de sombreros, bastones y otros objetos.

En la enfermería se practicó la primera cura á los heridos y fueron asistidas tambien las señoras que sufrieron síncope.

En San Sebastian es el suceso el tema de todas las conversaciones.

El juzgado instruye sumaria.

## La guerra ruso-japonesa

Avance de los japoneses—Batalla en Duschung.

Petersburgo.—Los japoneses han dejado dos divisiones fuertemente atrincheradas en Kaiping. El resto del ejército de Oku sigue con dirección á Niwehuan á reforzar las fuerzas japonesas que operan en dicha region.

Continua la batalla que desde anteayer se libra en las cercanías de Duichung.

Los rusos muestran un valor heroico, pero se cree que tendrán que abandonar la plaza.

Los vecinos desde las techumbres de las casas presenciaban el combate.

Los japoneses van lentamente aproximandose á la villa.

### El rey en Santiago

La recepción hecha á D. Alfonso en Santiago superó á cuanto podía esperarse. Las ovaciones se sucedieron sin interrupcion durante toda la carrera, que vistosamente engalanada estaba ocupada por apiñada muchedumbre.

Despues del Te-Deum se celebró la recepción popular que estuvo concurrencidísima.

Por la noche tuvo lugar el banquete de gala, al que asistieron todas las autoridades, los diputados, senadores y muchos alcaldes de los pueblos comarcanos.

Terminada la comida se dispararon fuegos artificiales, que fueron muy del agrado del monarca por su novedad y buen gusto.

Hoy hará el Rey la tradicional ofrenda al apóstol Santiago.

A las cuatro marchará el tren regio á Villagarcía.

Reina gran animación en Santiago. La pasada noche han dormido al raso muchos viajeros por no encontrar alojamiento.

**La ofrenda**

El acto de hacer D. Alfonso la tradicional ofrenda, fué solemnísimo. En la Catedral no podía darse un paso.

Efecto de la aglomeración de gente han ocurrido algunos incidentes.

**De la guerra**

**Libertad del Malaca**

Por disposición del Gobierno ruso ha sido puesto en libertad el correo japonés Malaca.

Este acto, no implica que renuncie Rusia al derecho de visita y captura de barcos.

**Visitando la Universidad**

Esta tarde visitó D. Alfonso la Universidad.

A la hora anunciada, marchó á Villagarcía, embarcando al anochecer.

No se sabe si D. Alfonso visitará el Ferrol.

**Cambios**

París vista . . . . . 37'90 francos  
Londres » . . . . . 00'00 libras

**Curiosidades**

**Nuevos sellos de Corea**

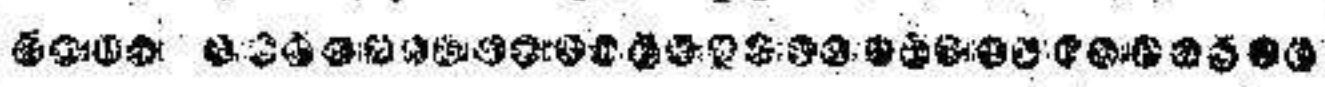
En el momento en que la guerra iba á es-

tallar entre Rusia y el Japon, la dirección de los talleres encargados de la fabricación de sellos coreanos. Esta serie comprende sellos de diferentes valores: desde dos «rins» hasta dos dollars, diferenciándose unas clases de otras por las dimensiones, inscripciones y colores. En el centro de la viñeta ostentan un halcón de color violado que en una pata lleva un sable coreano y en la otra un globo terrestre.

**Anagramas de Kouropatkine**

El nombre del general ruso Kouropatkine se presta a muchas cábalas.

En él se pueden leer los nombres de Kouroki y Oku, que tanto suenan actualmente. Si al nombre de Kouropatkine se agregan una i y una ó, se podrá leer la frase «A Pekin ó Tokio». También pueden componerse los nombres de Korea y Kioto; agregando una Torkin, y una p, Nippon.



SERVICIO ITALO SPAGNOLO

**COMPANÍA DE NAVEGACION**



Esta importante compañía ha establecido un servicio regular de vapores entre Melilla y las costas de Argelia, occidental de Marruecos, España Portugal é Italia.

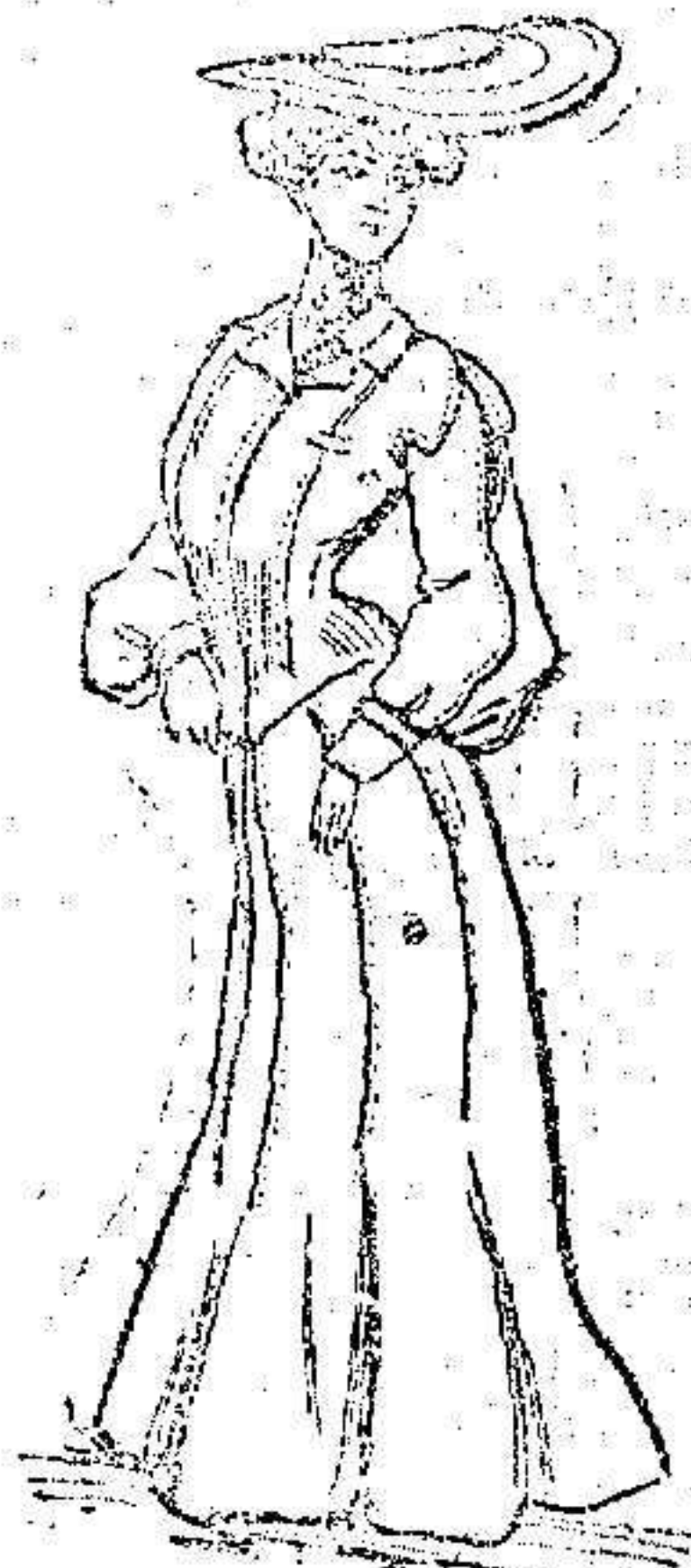
Los magníficos vapores «Castellaccio», «Alemania», «Helvetia» é «Hispania» tocan semanalmente en Melilla.

Para informes, dirigirse á su representante en esta Plaza, SR. GALULA

**Se alquilan** pisos y habitaciones en la calle de la Iglesia. Darán razón en la misma, número 6.

**MODAS**

**El último figurín**



Vaporoso, sencillez, cómodo y elegante, condiciones muy de tenerse en cuenta para la actual temporada.

Cuerpo y falda son blancos, adornados solamente con trencillas y botones. Cuello asolapado. La particularidad de este figurín es la manga doble, abierta en toda su extensión.

Imp. de EL TELERAMA

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (72)

**LAS AVES DE RAPIÑA**

menzar el ataque. Quería hablar, pero la voz se anudaba en su garganta. Su conciencia le hacía abrir la boca, pero su cobardía enfrente de aquella mujer paralizaba todas sus frases.

Felizmente Carmen le dió piá, rompiendo ella misma el silencio

—¿Qué tenéis, amigo mio?—le preguntó sentándose á su lado.—Tenéis el aspecto triste como un día lluvioso. ¡Ah! ya caigo. ¿Es que el duelo de esta mañana ha sido fatal á vuestro primo Luciano? ¿Ha muerto quizá el conde de Prebois? La esquela que me habeis dirigido desde casa de vuestro tío el general, no me decía nada que me hiciera suponer tal cosa. Si tal ha sucedido, no veo que pueda entristeceros una ostocada que os puede devolver un pedazo de herencia que dabais por perdido.

—Querida Carmen—dijo el elegante tratando de dar á su voz una entonación capaz de imponer no poco á su interlocutora,—tenéis una costumbre terrible, la de burlaros de todo. Os juro que en este momento no veo del mismo modo que vos la muerte de ese pobre Luciano. He sido siempre para él lo que debía ser. Es un mozo digno y leal y si hubiera estado en mi puesto y yo en el suyo se hubiera portado de otro modo muy distinto de como yo me he conducido.

—¡Amén!—repuso la actriz con aire contrito.—Si esa oración fúnebre de vuestro querido primo la escuchó del mejor gusto. Es cosa admitida eso de arrojar coronas y torrentes de elogio sobre la tumba de los muertos que han sido vilipendiados en vida.

—Luciano está herido pero no ha muerto.

—¡Ah! como Malborough vivo todavía. Tanto peor para vos, amigo. Por vuestro interés espero que no se cure.

—Sois muy cruel, Carmen.

—Soy como los perros de buena casta. Ni conozco, ni amo más que á mi dueño. Todos los que no son él no se libran de mis dientes. ¿Que me importan vuestro primo ni vuestro tío? Yo no veo nada más que vos. Si mi

manera de ser no os conviene, lo lamentaré mucho, pero no puedo cambiar.

El elegante no podía permanecer insensible á tal prueba y besó con ardor la mano de Carmen.

—Conozco vuestro afecto y vos no ignorais en cuanto lo estimo, querida amiga—la contestó—pero me lleva demasiado lejos. No quiero la fortuna de Luciano si la he de obtener á precio de su vida.

—¡Muy conmovedor!—interrumpió Carmen.

—Dejemos los sentimentalismos, las grandes necesidades las hacen siempre los que se dejan llevar de los impulsos del corazón; Hablemos razonablemente. ¿Cómo ha terminado ese duelo?

Aunque sabía respecto de este punto cuanto deseaba porque el principe de Tolstoi se lo había dicho, aparentaba ignorarlo.

En previsión de un movimiento de revuelta, quería verle venir para poderle socorrer.

—Luciano ha recibido una tremenda estocada en el pecho—repuso Octavio dudando en lo que debía decir.—Para evitar un trayecto que hubiera podido serle mortal, le hemos trasladado á casa del general.

**GRAN BAZAR**

DE

**"LA UNION,"**

DAVID J. MELULL

Grandes novedades de géneros para la presente temporada, cortes de vestidos para señora y trajes para caballeros.

Variado surtido en alpaca negras y en colores; bonito surtido en objetos para regalos é infinidad de artículos difícil de enumerar.

No dejar de visitar este Bazar, situado en la planta baja del Economa Militar.

MANTELETE—Jardines 1

**La "Móda,"**

**ZAPATERIA**

DE

**Miguel Alcaraz**

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.

Venta de curtidos y taller de corte aparados

**JARDINES**

**Banco Vitalicio de España**

SEGUROS VIDA Y ACCIDENTES

**GARANTIAS**

CAPITAL SOCIAL..... 15.000.000-00 pts.  
RESERVAS..... 14.780.051-84 "

Capital asegurado desde la fundación de las Compañías hasta 31 de Diciembre de 1901

Por seguros vida... 209.174.713-98 Ptas. | 855.401.616-95  
Id. accidentes... 85.227.103

Pagado á los asegurados hasta igual fecha, pesetas 11.692.831-99

Agente general en Melilla y Menores de Africa: D. Emilio Marmol.

**AVISO**

El dueño del acreditado Restaurant, situado en el Muro X, tiene el gusto de participar á su numerosa clientela, que ha contratado con la importantísima casa de D. José Rodríguez Lacavé, de San Lucar de Barrameda, para no vender más Manzanilla que la de su célebre marca «Pasada», que ha sido siempre la preferida por los verdaderos inteligentes.

A la vez ofrece la sin rival Cerveza Caranany, coñacs, vinos y licores de las mejores marcas.

**LA AFRICANA.**

Este acreditado restaurant, acaba de abrir nuevamente su antiguo local en calle de San Miguel.

Bien conocida es del público esta casa para que hagamos pomposos reclamos. Basta decir que á la carta y con cubiertos, se come en esta casa, bien y económico.

SAN MIGUEL, núm. 12.

**HARINA LACTEADA**

**Serra**

EL MEJOR ALIMENTO PARA NIÑOS Y PERSONAS DÉBILES

SUPERIOR Á TODA LAS HARINAS

VENTA EN LOS ESTABLECIMIENTOS Y COLONIALES

Representante en Málaga D. Angel Moreno.—Calle Strachn 5 y 7.

**SANTA BÁRBARA**

Academia preparatoria para carreras civiles y Militares

DIRECTOR:

Capitán de Artillería D. Candido Lobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO, en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros, y en el año 1903; de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, y uno de ellos el número CINCO en Infantería y en la del corriente año han ingresado CINCO, dos de ellos con los números 4 y 5 en Administración Militar.

Dirección: HORNO 2

**Economato Militar de Melilla**

Precios de los últimos géneros llegados

	Pesetas
Mantequilla, lata de 2 kilos.	5'50
Id. " " " "	6'50
Id. " " 1 1/2 "	1'35
Id. " " 1 1/4 "	0'90
Garbanzos de Alfacate, kilo.	1'10
Id. mazaganas, "	0'50
Aceitunas manzanillas, "	0'70
Cognac Martell 1 estrella, botella.	5'50
" " 2 " "	6'50
" " 3 " "	7'50
" Hispania " "	2'30
" " " litro	2'00
Galleta inglesa Model kilo.	1'75
" " Evertón "	3'00
" " Abarrías "	2'80
" " Suiza "	4'65
" " Vanesa "	3'50
" " Venice "	4'75
" " T6 "	5'25
" " Zoological "	2'00
Ginebra fina tarro.	4'50
Kummel botella.	5'40
Curacao, tarro de 1 litro.	3'50
Id. " " 1 1/2 "	4'00
Tapoca paquete de 250 gramos.	0'55
Id. " " 125 "	0'30
Foie-gras, lata.	1'80
Thon moriné, lata de 1 kilo.	2'60
Id. " " 1/2 "	1'50
Mostaza tarro.	0'35
Sardinias en aceite y en tomate, lata.	0'25

**Mil pesetas** al que presente Capsulas de

Sandalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.

**GRAN BAZAR**

DE LA

**Estrella Oriental**

DAVID J. MELULL

Ultimas novedades de París, Géneros de Fantasía, preciosos cortes de vestidos para señora y trajes de caballeros, estense surtido en alpaca negras y en colores, Abanicos sombrillas y quitasoles, Mosquiteros automáticos americanos, sencillez, elegancia y comodidad.

La Estrella Oriental es el establecimiento que vende á precios más económicos.

26, San Miguel 26.

Verer á del Diván España— Hay sorbetes y cerveza helada